

PERIKOPA ALAHADY 21 Jiona 2026
(Péricope du Dimanche 21 Juin 2026)

Salamo / Psaume 69
Jeremia / Jérémie 20 : 10 -13
Romana / Romains 5 : 12 - 15
Matio / Matthieu 10 : 26 - 33

« Nefa tsy tahaka ny fahadisoana ny fanomezana ny fahasoavana.

Satria raha ny fahadisoan'ny iray no nahatonga fahafatesana ho an'ny maro, manaoatra noho izany kosa ny fahasoavan'Andriamanitra sy ny fanomezany be dia be, maimaimpoana, ho an'ny maro amin'ny alalan'ny Olona iray, dia Jesosy Kristy. »

« Mais il y a une grande différence entre le don gratuit de Dieu et la faute d'Adam. Oui, à cause de la faute d'un seul homme, Adam, un grand nombre de gens sont morts.

Mais le don gratuit de Dieu est beaucoup plus important.

Ce don, Dieu l'a accordé par un seul homme, Jésus-Christ, et ainsi, il a répandu généreusement ses bienfaits sur un grand nombre de gens. »

Romana / Romains 5.15

SALAMO 69 (MRV)

1 Vonjeo aho, Andriamanitra ô, fa efa mihatra amin'ny aiko ny rano.

2 Milentika amin'ny fotaka mandrevo aho ka tsy misy hifaharana; efa miditra amin'ny rano lalina aho ka mandifotra ahy ny riaka.

3 Sasatry ny mitaraina aho, maimay ny tendako; pahina ny masoko raha miandry an'Andriamanitra aho.

4 Maro noho ny volon-dohako ny isan'izay mankahala ahy tsy amin'antony. Mahery izay ta hahafaty ahy, dia ny fahavaloko tsy amin'antony; mampanonitra ahy izay tsy nalaiko izy.

5 Andriamanitra ô, lanao mahalala ny hadalako ary ny heloko tsy mba miafina Aminao.

6 Aoka tsy ho menatra noho ny amiko izay olona miandry Anao, RY TOMPO, Andriamanitra Tompon'izao rehetra izao ô! Aoka tsy ho very hevitra noho ny amiko izay olona mitady Anao, ry Andriamanitra ny Israely ô.

7 Fa noho ny Aminao no itondrako latsa; safotry ny henatra ny tavako.

8 Efa tonga vahiny amin'ny rahalahiko aho; eny, tonga olon-ko azy amin'ny zanak'Ineny aho.

9 Fa ny firehetako ny amin'ny tranonao no naha ritra aina ahy ary ny latsa nataon'izay nandatsa Anao dia nihatra tamiko.

10 Nitomany sady nifady hanina aho, dia natao latsa ho ahy izany.

11 Akanjo fisaonana no nataoko fitafiako, dia efa ambentinteny tamin'ireny aho.

12 Miresaka ahy izay mipetraka eo am-bavahady ary ataon'ny mpisotro toaka an-kira aho.

13 Fa izaho dia hivavaka Aminao amin'ny andro fankasitrahana, TOMPO ô, dia Aminao, Andriamanitra ô, noho ny haben'ny famindramponao ! Valio aho araka ny hamarinan'ny famonjenao !

14 Afaho amin'ny fotaka aho ka aza avela hilentika ! Vonjeo amin'izay mankahala ahy sy amin'ny rano lalina aho !

15 Aza avela hanafotra ahy ny rano mandriaka, na hitelina ahy ny lalina, ary aza avela hikatombava amiko ny lavaka fantsakana !

16 Valio aho, TOMPO ô, fa tsara ny famindramponao; todiho aho, araka ny haben'ny antranao

17 ary aza manafina ny tavanao amin'ny mpanomponao ! Fa azom-pahoriana aho, koa faingàna hamaly ahy lanao !

18 Hatòny aho ka avoty ! Eny, vonjeo aho noho ny ataon'ny fahavaloko !

19 Lanao no mahalala ny latsa mihatra amiko sy ny fahamenarako ary ny fahafaham-boninahitro; eo anatrehanao ny mpandrafy ahy rehetra.

20 Ny latsa dia nanorotoro ny foko ka reraka aho; niandry antra aho nefa tsy nisy, ary mpampionona nefa tsy nahita.

21 Fa zava-mangidy no nomeny hohaniko ary vinaingitra no natolony ahy hosotroina raha nangetaheta aho.

22 Aoka ho tonga fandrika ho azy ny latabatra eo anoloany ary ho tonta ho azy ny fiadanam-piainany!

23 Aoka ho jamba ny masonry mba tsy hahita ary ampangozohozoy mandrakariva ny lamosiny !

24 Aidino aminy ny fahatezeranao ary aoka hahatratra azy ny firehetan'ny fahaviniranao !

25 Aoka ho foana ny tobiny; aza avela hisy hitoetra ao an-dainy !

26 Fa izay efa nasiana no nenjehiny ary ny fahararian'ny efa voatsindronao dia lazalazainy.

27 Aoka hiampy ny helony ary aoka tsy hiditra amin'ny fahamarinanao izy !

28 Aoka hovonoina tsy ho eo amin'ny bokin'ny velona ny anarany ary aoka izy tsy hosoratana miaraka amin'ny marina !

29 Fa izaho dia ory sy mijaly, Andriamanitra ô; aoka ny famonjena no hanandratra ahy !
30 Hankalaza ny anaran'Andriamanitra amin'ny hira aho ary hidera Azy amin'ny fisaorana.
31 Fa izany dia ho sitraky NY TOMPO mihoatra noho ny vantotra ombilahy izay manan-tandroka sady mivaky kitro.
32 Hahita izany ny mpandefitra ka ho faly; aoka ho velona ny fonareo, ry mpitady an'Andriamanitra.
33 Fa mihaino ny mahantra NY TOMPO, ary tsy mba hataony tsinontsinona ny olony mifatotra.
34 Aoka hidera Azy ny lanitra sy ny tany, ny ranomasina sy izay rehetra mihetsika ao aminy !
35 Fa Andriamanitra hamonjy an'i Ziona sady hanangana ny tanànan'i Joda ary hitoetra ao ny olony ka ho tompony,
36 dia handova azy ny taranaky ny mpanompony ary hitoetra ao izay tia ny anarany.

PSAUME 69 (PDV)

1 Chant de David, pris dans le livre du chef de chorale. Sur un instrument à cordes.

2 Ô Dieu, sauve-moi, j'ai de l'eau jusqu'au cou !

3 Je m'enfonce dans un fossé plein de boue et je n'ai rien pour me retenir. Puis je coule dans l'eau profonde, et le courant m'entraîne.

4 Je suis épuisé à force de crier, ma gorge est brûlante, mes yeux se fatiguent à attendre mon Dieu.

5 Ceux qui me détestent sans raison sont plus nombreux que les cheveux de ma tête. Ils sont puissants, ceux qui me détruisent et qui m'en veulent injustement. Ce que je n'ai pas volé, est-ce que je peux le rendre ?

6 Ô Dieu, tu connais ma bêtise, mes fautes ne sont pas cachées pour toi.

7 Seigneur, Dieu de l'univers, ceux qui comptent sur toi, je ne veux pas qu'ils aient honte à cause de moi. Dieu d'Israël, ceux qui te cherchent, que personne ne les insulte à cause de moi !

8 Pour toi, je supporte les insultes, la honte couvre mon visage.

9 Je suis devenu un étranger pour mes frères, un inconnu pour les fils de ma mère.

10 Oui, l'amour ardent que j'ai pour ta maison me brûle comme un feu, et les insultes de ceux qui t'insultent tombent sur moi.

11 Quand je pleure et quand je jeûne, des gens m'insultent,

12 quand je mets un habit de deuil, ils se moquent de moi.

13 Ceux qui sont assis sur la place publique parlent contre moi, et les buveurs chantent des chansons sur moi.

14 Et moi, je te prie, Seigneur, c'est le moment de m'écouter. Ô Dieu, ton amour est immense, réponds-moi ! Oui, tu es vraiment mon sauveur.

15 Ne me laisse pas m'enfoncer dans la boue, sors-moi de là ! Arrache-moi à ceux qui me détestent et à l'eau profonde !

16 Que l'eau ne m'entraîne pas dans son courant, que le fossé ne m'avale pas, que la tombe ne se referme pas sur moi !

17 Seigneur, réponds-moi ! Oui, ton amour me fait du bien. Dans ta grande tendresse, tourne-toi vers moi !

18 Ne cache plus ton visage à ton serviteur. Je suis très malheureux, vite, réponds-moi !

19 Viens près de moi, sauve ma vie ! À cause de mes ennemis, libère-moi !

20 Tu le sais, on m'insulte, on m'enlève mon honneur, on me couvre de honte. Tous mes ennemis sont là devant toi.

21 L'insulte m'a blessé, je ne peux pas guérir. J'attends un geste d'amitié, mais rien ne vient. Je cherche quelqu'un qui m'encourage, mais je ne trouve personne.

22 Mes ennemis ont mis du poison dans ma nourriture, et quand j'ai soif, ils me font boire du vinaigre.

23 Que leurs bons repas soient un piège pour eux et pour leurs invités !

24 Que leurs yeux ne voient plus clair, qu'ils deviennent aveugles ! Fais-leur courber le dos sans arrêt !

25 Répands sur eux ta grande colère, qu'elle les brûle comme un feu !

26 Que leur camp soit détruit, que personne n'habite plus sous leurs tentes !

27 Celui que tu as déjà frappé, ils le font souffrir davantage. Et ils ajoutent des souffrances à ceux que tu as blessés.

28 Charge-les de toutes leurs fautes, ne leur pardonne plus !

29 Efface leurs noms du livre des vivants, ne les compte pas parmi ceux qui t'obéissent !

30 Et moi, je suis malheureux et je souffre, mais ton secours me protégera, ô Dieu.

31 Je chanterai le nom de Dieu, j'annoncerai sa grandeur en lui disant merci.

32 La louange plaît davantage au Seigneur qu'un bœuf, qu'un taureau avec cornes et sabots.

33 En voyant cela, les gens simples sont dans la joie. Longue vie à vous qui cherchez Dieu !

34 *Oui, le Seigneur écoute les pauvres, il ne rejette pas ses amis quand ils sont en prison.*

35 *Ciel et terre, et vous, les mers avec tout ce qui remue en vous, chantez la louange du Seigneur !*

36 *Oui, Dieu sauvera Jérusalem, il reconstruira les villes de Juda. Son peuple s'y installera, il en prendra possession.*

37 *Les enfants des serviteurs de Dieu recevront ces villes en partage, et ceux qui aiment le Seigneur habiteront à cet endroit.*

JEREMIA 20 : 10 -13 (MRV)

Manankina ny tenany amin'Andriamanitra ny mpaminany

10 Fa reko ny endrikendriky ny besinimaro, misy fampangorohoroana manodidina, torio, eny, hotorintsika koa izy; izay rehetra tsara fihavanana amiko dia miandry izay hahalavoako ka miteny hoe: Angamba ho voataona izy, dia horesentsika sy hovalintsika.

11 Kanefa NY TOMPO dia momba ahy toy ny lehilahy mahery mahatahotra; ary noho izany dia ho tafintohina ny mpanenjika ahy ka tsy haharesy; ho menatra indrindra izy satria tsy hambinina. Henatra mandrakizay tsy hohadinoina izany !

12 Fa lanao, Andriamanitra, Tompon'izao rehetra izao ô, dia mamantatra ny marina ka mizaha toetra ny voa sy ny fo. Ho hitako ny famalianao azy, fa Aminao no nanankinako ny adiko.

13 Mihirà ho an'NY TOMPO, miderà NY TOMPO; fa mamonjy ny mahantra amin'ny tanan'ny mpanao ratsy lzy.

JEREMIE 20 : 10 -13 (PDV)

10 *J'entends beaucoup de gens dire du mal de moi. Ils m'appellent « la-Peur-est-partout ». Certains disent : « Dénoncez-le ! » D'autres répondent : « Oui, dénonçons-le ! » Mes amis eux-mêmes attendent que je tombe. Ils disent : « Il se laissera peut-être surprendre. Alors nous serons les plus forts et nous nous vengerons de lui ! »*

11 *Mais le Seigneur est avec moi, il combat pour moi avec puissance. Et ceux qui me font souffrir tomberont, ils ne pourront rien contre moi. Ils seront couverts de honte, parce qu'ils n'auront pas été les plus forts. Leur honte durera toujours, et personne ne pourra l'oublier.*

12 *Seigneur de l'univers, tu sais reconnaître si quelqu'un est fidèle envers toi. Tu connais nos désirs et nos pensées. C'est à toi que j'ai demandé de me défendre contre eux. Montre-moi comment tu vas me venger.*

13 *Chantez la louange du Seigneur ! Oui, il a arraché le malheureux aux mains des gens méchants.*

ROMANA 5 : 12 - 15 (MRV)

I Adama sy Jesosy Kristy

12 Noho izany dia tahaka ny nidiran'ny ota tamin'ny alalan'ny olona iray ho amin'izao tontolo izao, ary ny ota no nidiran'ny fahafatesana ka nahatonga ny olona rehetra ho tratry ny fahafatesana, satria samy efa nanota izy rehetra;

13 fa talohan'ny lalàna aza dia nisy ota teto amin'izao tontolo izao, nefa tsy isaina ny ota raha tsy misy lalàna;

14 Nanjaka hatramin'i Adama ka hatramin'i Mosesy anefa ny fahafatesana; eny, fa na dia tamin'izay tsy nanota tahaka ny nanotan'i Adama aza, izay tandindon'Ilay ho avy.

15 Nefa tsy tahaka ny fahadisoana ny fanomezana ny fahasoavana. Satria raha ny fahadisoan'ny iray no nahatonga fahafatesana ho an'ny maro, manoatra noho izany kosa ny fahasoavan'Andriamanitra sy ny fanomezany be dia be, maimaimpoana, ho an'ny maro amin'ny alalan'ny Olona iray, dia Jesosy Kristy.

ROMAINS 5 : 12 - 15 (PDV)

Adam et Jésus-Christ

12 *Le péché est entré dans le monde à cause d'un seul homme, Adam, et le péché a amené la mort. Alors la mort a touché tous les êtres humains parce que tous ont péché.*

13 *Avant que Dieu donne la loi à Moïse, le péché était dans le monde, mais quand il n'y a pas de loi, on ne tient pas compte du péché.*

14 *Pourtant, depuis le temps d'Adam jusqu'à Moïse, la mort a été très puissante. Elle a frappé même ceux qui n'ont pas péché comme Adam, qui a désobéi à l'ordre de Dieu. Adam représentait celui qui allait venir.*

15 *Mais il y a une grande différence entre le don gratuit de Dieu et la faute d'Adam. Oui, à cause de la faute d'un seul homme, Adam, un grand nombre de gens sont morts. Mais le don gratuit de Dieu est beaucoup plus important. Ce don, Dieu l'a accordé par un seul homme, Jésus-Christ, et ainsi, il a répandu généreusement ses bienfaits sur un grand nombre de gens.*

MATIO 10 : 26 - 33 (MRV)

26 Koa amin'izany aza matahotra azy ianareo; fa tsy misy afenina izay tsy haseho, na takona izay tsy ho fantatra.

27 Izay lazaiko aminareo ao amin'ny maizina dia ambarao eo amin'ny mazava ary izay ren'ny sofinareo dia torio eny an-tampon-trano.

28 Ary aza matahotra izay mamono ny vatana, nefa tsy mahay mamono ny fanahy; fa aleo matahotra izay mahay mahavery ny fanahy sy ny vatana any amin'ny afobe.

29 Tsy asariona iray ihany va no vidin'ny tsintsina roa? Nefa tsy misy na dia iray akory aza amin'ireny ho latsaka amin'ny tany, raha tsy avelan'ny Rainareo.

30 Fa na dia ny volon-dohanareo aza dia voaisa avokoa.

31 Koa aza matahotra; fa mihoatra noho ny tsintsina maro ianareo.

32 Ary amin'izany na zovy na zovy no hanaiky Ahy eo anatrehan'ny olona dia hekeko kosa izy eo anatrehan'ny Raiko izay any an-danitra.

33 Fa na zovy na zovy no handa Ahy eo anatrehan'ny olona dia holaviko kosa izy eo anatrehan'ny Raiko izay any an-danitra.

MATTHIEU 10 : 26 - 33 (PDV)

26 « *N'ayez pas peur des gens. Tout ce qui est caché, on pourra le découvrir et tout ce qui est secret, on pourra le connaître.*

27 *Ce que je vous dis dans la nuit, répétez-le en plein jour. Ce que vous entendez dans le creux de l'oreille, criez-le sur les places.*

28 *N'ayez pas peur des gens qui tuent le corps. Ils ne peuvent pas tuer la vie qui est en vous. Celui que vous devez respecter avec confiance, c'est Dieu. Lui, il a le pouvoir de vous faire mourir tout entiers dans le lieu de souffrance.*

29 *Est-ce qu'on ne vend pas deux petits oiseaux pour presque rien ? Pourtant, quand l'un d'eux tombe par terre, c'est votre Père qui permet cela.*

30 *Pour vous, Dieu connaît même le nombre de vos cheveux.*

31 *Donc, n'ayez pas peur ! Pour Dieu, vous êtes plus importants que beaucoup de petits oiseaux !*

32 « *Si quelqu'un dit devant tout le monde : "J'appartiens à Jésus", alors moi aussi, devant mon Père qui est dans les cieux, je dirai : "Cette personne m'appartient."*

33 *Mais si quelqu'un dit devant tout le monde : "Je n'appartiens pas à Jésus", alors moi aussi, devant mon Père qui est dans les cieux, je dirai : "Cette personne ne m'appartient pas." »*